

PRDS 05-230V

PT

TRADUÇÃO DO MANUAL
ORIGINAL
MARTELO PERFURADOR E
MARTELO CINZELADOR



 TROTEC

Índice

Indicações sobre o uso deste manual 2

Segurança 2

Informações sobre o aparelho 7

Transporte e armazenamento 9

Colocação em funcionamento 9

Funcionamento 12

Acessórios que podem ser encomendados posteriormente 16

Erros e avarias 16







Manutenção 17








Descarte 18

Declaração de conformidade 18

Indicações sobre o uso deste manual

Símbolos

-  **Atenção, tensão elétrica**
Este símbolo avisa sobre os perigos para a vida e a saúde de pessoas devido à tensão elétrica.
-  **Cuidado - superfície quente**
Este símbolo avisa sobre os perigos para a vida e a saúde de pessoas devido a superfícies quentes.
-  **Aviso**
A palavra-sinal designa um perigo com médio grau de risco, que pode causar a morte ou uma lesão grave se não for evitado.
-  **Cuidado**
A palavra-sinal designa um perigo com baixo grau de risco, que pode causar a uma lesão ligeira ou média se não for evitado.
- Nota:**
A palavra-sinal avisa sobre informações importantes (p.ex. danos materiais), mas não se refere a perigos.
-  **Info**
Avisos com este símbolo ajudar-lhe-ão a realizar as suas tarefas mais rapidamente e com mais segurança.
-  **Seguir as instruções**
Avisos com este símbolo indicam que deve observar o manual.

-  **Utilizar proteção de cabeça**
Avisos com este símbolo indicam que deve usar proteção de cabeça.
-  **Utilizar proteção auricular**
Avisos com este símbolo indicam que deve usar proteção de audição.
-  **Utilizar óculos de proteção**
Avisos com este símbolo indicam que deve usar proteção visual.
-  **Usar máscara de proteção**
Avisos com este símbolo indicam que deve usar uma máscara de proteção.
-  **Utilizar vestuário de proteção**
Avisos com este símbolo indicam que deve usar proteção para os olhos.
-  **Utilizar luvas de proteção**
Avisos com este símbolo indicam que deve usar luvas de proteção.
-  **Utilizar proteção de pés**
Avisos com este símbolo indicam que deve usar calçado de proteção.

A versão atual do manual pode ser descarregada no seguinte link:




PRDS 05-230V



<https://hub.trotec.com/?id=44194>

Segurança

Instruções gerais de segurança para ferramentas eléctricas

-  **Aviso**
Leia todas as indicações de segurança, instruções, imagens e dados técnicos existentes nesta ferramenta eléctrica.
O desrespeito às seguintes instruções pode causar choque eléctrico, incêndios e/ou graves lesões.
Guardar todas as indicações de segurança e as instruções para futuras consultas.

O termo “*ferramenta eléctrica*”, usado nas indicações de segurança, refere-se a ferramentas eléctricas ligadas à rede (por ligação à rede) ou ferramentas eléctricas com acumulador (sem ligação à rede).

 **Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas – Segurança no local de trabalho**


- **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas insuficientemente iluminadas podem causar acidentes.
- **Não trabalhar com a ferramenta elétrica em áreas com risco de explosão, nas quais possam se encontrar líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas elétricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.
- **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta elétrica durante a utilização.** No caso de distração é possível que seja perdido o controlo sobre a ferramenta elétrica.

 **Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas - Segurança elétrica**

- **A ficha de conexão da ferramenta elétrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma. Não utilizar uma ficha de adaptação junto com ferramentas elétricas protegidas por ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque elétrico.
- **Evitar que o corpo possa entrar em contacto com superfícies ligadas à terra, tais como as de tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Há um risco elevado devido a choque elétrico, se o corpo estiver ligado à terra.
- **Manter a ferramenta elétrica afastada de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- **Não usar a ligação à rede de forma indevida, tal como para por exemplo transportar a ferramenta elétrica, para pendurá-la ou para puxar a ficha da tomada. Manter a ligação afastada de calor, óleo, cantos afiados ou partes do aparelho em movimento.** Ligações danificadas ou emaranhadas aumentam o risco de um choque elétrico.
- **Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, só deverá utilizar extensões apropriadas para áreas exteriores.** A utilização de uma extensão apropriada para áreas exteriores reduz o risco de um choque elétrico.
- **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta elétrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque elétrico.

 **Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas - Segurança de pessoas**

- **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilizar uma ferramenta elétrica quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta elétrica, pode levar a lesões graves.
- **Utilizar equipamento de proteção pessoal e sempre óculos de proteção.** A utilização de um equipamento pessoal de proteção como máscara contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de proteção ou proteção auricular, de acordo com a aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de lesões.
- **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta elétrica esteja desligada, antes de ser ligada à alimentação de corrente elétrica e /ou de ser colocado o acumulador, antes de ser apanhada ou de ser transportada.** Se tiver o dedo no interruptor ou se a ferramenta elétrica for conectada à alimentação de rede a ser transportada, poderão ocorrer acidentes.
- **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de porcas antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte da ferramenta elétrica em movimento pode levar a lesões.
- **Evitar uma posição anormal do corpo. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta elétrica em situações imprevistas.
- **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos e o vestuário afastados de partes em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.
- **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha de pó, estes devem ser conectados e utilizados corretamente.** O uso de uma aspiração de pó pode reduzir perigos devido ao pó.
- **Não deixe de induzir-se de um falso sentimento de segurança e não ignore as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesma se sentindo familiar com a ferramenta elétrica muitas vezes utilizada.** O manuseio descuidado pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.


 **Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas - Utilização e tratamento da ferramenta elétrica**

- **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica apropriada poderá trabalhar melhor e com mais segurança na faixa de potência indicada.
- **Não utilizar uma ferramenta elétrica que tenha um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta elétrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.
- **Puxar a ficha da tomada e/ou retirar um acumulador móvel, antes de executar ajustes no aparelho, de substituir peças da ferramenta utilizada ou de guardar a ferramenta elétrica.** Esta medida de precaução evita o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- **Guardar ferramentas elétricas, não utilizadas, fora do alcance das crianças. Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com a ferramenta elétrica ou que não tenham lido estas instruções, utilizem o aparelho.** Ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- **Ferramentas elétricas e a ferramenta utilizada devem ser tratadas com cuidado. Controlar se as partes móveis estão em perfeito estado de funcionamento e não emperram, se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta elétrica. Permitir que as peças danificadas sejam reparadas antes da utilização da ferramenta elétrica.** Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente das ferramentas elétricas.
- **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.
- **Utilizar a ferramenta elétrica, a ferramenta utilizada, as ferramentas de trabalho, etc. de acordo com estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas elétricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.
- **Mantenha as pegadas e as superfícies das pegadas secas, limpas e livres de óleo e gordura.** Pegadas e as superfícies das pegadas escorregadias não permitem o comando e controlo seguros da ferramenta elétrica em situações não previstas.


 **Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas - Serviço**


- **Só permita que a sua ferramenta elétrica seja reparada por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurada a segurança da ferramenta elétrica.


 **Indicações de segurança específicas do aparelho para o martelo perfurador e martelo cinzelador**

 **Utilize proteção auricular durante as tarefas com berbequim de percussão.** Os efeitos do ruído podem causar a perda da audição.

- **Utilize a pega adicional já previamente montada no aparelho.** A perda do controlo da ferramenta elétrica pode causar lesões.
- **Ao executar trabalhos durante os quais haja a possibilidade da ferramenta utilizada atingir cabos eléctricos ou o próprio cabo de rede, deverá sempre segurar o aparelho pelas superfícies de punho isoladas.** O contacto com um cabo sob tensão também pode colocar sob tensão as peças metálicas do aparelho e levar a um choque eléctrico.
- **Utilize detetores apropriados para encontrar as linhas de alimentação escondidas, ou contacte os operadores de mercado locais.** O contacto com cabos eléctricos pode causar fogo e choque eléctrico. Danificar uma linha de gás pode causar uma explosão. A entrada numa linha de água causa danos materiais ou pode causar um choque eléctrico.
- **As vibrações podem ser nocivas para o sistema mão-braço.** Mantenha o período de exposição às vibrações o mais curto possível.
- **Durante o trabalho deve segurar a ferramenta eléctrica com ambas as mãos.** Mantenha uma posição firme. A ferramenta eléctrica deve ser dirigida de forma segura com ambas as mãos.
- **Segure a peça de trabalho.** Uma peça de trabalho fixada com dispositivos tensores ou um torno é mais seguro do que segurado com a sua mão.

 **Proteja-se a si próprio e a outras pessoas presentes contra lesões causadas por fragmentos lascados ou estilhaços.**

 Traga um capacete de proteção, óculos de proteção, uma máscara de proteção e luvas de segurança.

 Coloque eventualmente paredes divisoras para a proteção contra estilhaços.



- **Controle sempre se a ferramenta a ser utilizada se encontra bem travada no mandril antes de começar a trabalhar.** As ferramentas a serem utilizadas que não estão bem fixas podem ser expelidas da ferramenta eléctrica quando a mesma for ligada e causar lesões.
- **Certifique-se da facilidade de movimentação da ferramenta a ser utilizada antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Se uma ferramenta utilizada se encontrar bloqueada ao ligar o aparelho é possível que tal cause enormes forças e que o aparelho se movimente lateralmente.
- **Desligue imediatamente a ferramenta eléctrica, quando a ferramenta de trabalho bloquear.** O aparelho pode movimentar-se lateralmente de forma brusca devido às forças que ocorrem durante o trabalho.
- **Controle regularmente se o mandril não se encontra gasto ou defeituoso.**
- **Ligue uma ferramenta eléctrica com função martelo só se a mesma estiver pressionada contra a superfície a trabalhar (parede, teto, etc.).**
- **Espere que a ferramenta eléctrica esteja completamente imobilizada antes de a pousar.**



Avisos de segurança ao utilizar brocas compridas

- **Em caso algum deve trabalhar com mais rotações do que o máximo número de rotações permitido para a broca.** Com rotações a broca apresenta facilmente deformações ao girar sem ter contacto com a peça a ser trabalhada e pode levar a lesões.
- **Iniciar o processo de perfuração sempre com um baixo número de rotações, também enquanto a broca tiver contacto com a peça a ser trabalhada.** Com rotações a broca apresenta facilmente deformações ao girar sem ter contacto com a peça a ser trabalhada e pode levar a lesões.
- **Não aplicar demasiada pressão, mas sempre só na direcção longitudinal da broca.** Brocas pode apresentar deformações e, conseqüentemente, partir-se ou causar uma perda de controlo e levar a lesões.

Utilização conforme a finalidade

Use o aparelho PRDS 05-230V exclusivamente para:

- perfurar em pedra, madeira, cerâmica e plástico
- trabalhar com martelo perfurador em tijolos, betão e pedra
- cinzelar em betão, pedras e reboco

respeitando os dados técnicos.

Recomendamos que utilize o aparelho eléctrico com os acessórios originais da Trotec.

Uma outra utilização além da prevista, é vista como uso previsivelmente incorrecto.

Uso previsivelmente incorrecto

O aparelho não é adequado para perfurar pedra natural.

Qualificação pessoal

As pessoas que utilizam este dispositivo devem:

- ter lido e compreendido o manual de instruções, especialmente o capítulo Segurança.

Equipamento de protecção individual



Traga um capacete.

Está assim a proteger a sua cabeça contra fragmentos lascados, fragmentos que possam cair ou estilhaços que podem causar lesões.



Utilize protecção auricular.

Os efeitos do ruído podem causar a perda da audição.



Utilize óculos de protecção.

Está assim a proteger os seus olhos contra fragmentos lascados, fragmentos que possam cair ou estilhaços que podem causar lesões.



Utilize uma máscara de protecção.

Está assim a proteger-se contra a inspiração de poeiras nocivas à saúde que se podem formar durante os trabalhos.



Utilize luvas de protecção.

Está assim a proteger as suas mãos contra queimaduras, esmagamentos e abrasões da pele.



Utilizar vestuário de protecção apertado.

Deste modo, vai proteger-se do perigo que o vestuário é puxado para dentro de peças rotativas.



Utilize calçado de protecção.

Está assim a proteger os seus pés contra fragmentos lascados, fragmentos que possam cair ou estilhaços que podem causar lesões.

Riscos residuais



Atenção, tensão elétrica

Choque elétrico devido a isolamento insuficiente. Verificar se o aparelho apresenta danos e se está funcionando corretamente antes de usá-lo. Se forem verificados danos, o aparelho não deve mais ser utilizado. Não se deve utilizar o aparelho se o aparelho ou as suas mãos estiverem húmidas ou molhadas!



Atenção, tensão elétrica

Trabalhos em componentes elétricos só devem ser realizados por um especialista autorizado!



Atenção, tensão elétrica

Remova a ficha da tomada antes de qualquer trabalho no aparelho!
Não toque na ficha de rede com as mãos húmidas ou molhadas.
Puxar o cabo elétrico da tomada de rede, segurando-o pela ficha de rede.



Atenção, tensão elétrica

Existe o perigo de curto-circuito devido à penetração de líquidos através da caixa!
Não mergulhe o aparelho e os acessórios em água. Assegure-se de que nenhuma água ou outros líquidos possam penetrar na caixa.



Aviso

Pós tóxicos!



Os pós nocivos/tóxicos que ocorrem durante o funcionamento apresentam um risco à saúde do operador ou das pessoas que se encontrem próximas. Utilize óculos de proteção ou máscara contra pó!



Aviso

Não trabalhe com materiais que contenham amianto. O amianto é cancerígeno.



Aviso

Certifique-se de que não atinge cabos elétricos, tubos de gás ou de água quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica.
Verifique, se necessário, com um detetor de linhas, antes de perfurar ou fazer um corte numa parede.



Aviso

Este aparelho pode ser perigoso se for usado de forma incorreta ou por pessoas não treinadas e se não for usado para a sua finalidade! Observe as qualificações pessoais!



Aviso

O aparelho não é um brinquedo e não deve estar nas mãos de crianças.



Aviso

Perigo de asfixia!
Não deixe material de embalagem espalhado. Ele poderia se tornar um brinquedo perigoso para as crianças.



Aviso

A fixação de ferramenta tem de estar bem fixada antes de ligar o aparelho, já que as ferramentas a serem utilizadas que não estão bem fixadas podem ser expelidas descontroladamente da fixação de ferramenta.



Cuidado

Emissões de vibração podem causar riscos de saúde, caso se utilize o aparelho durante um longo período de tempo ou não for utilizado ou reparado de forma adequada.



Cuidado

Manter distância suficiente de fontes de calor.

Nota:

O aparelho pode ser danificado, se armazenar ou transportar o aparelho incorretamente. Tenha em consideração as informações de transporte e armazenamento do aparelho.

Nota:

Mudar a direção de rotação só quando o aparelho estiver parado! Caso contrário, o aparelho pode ser danificado.

Comportamento em caso de emergência / Função de paragem de emergência

Paragem de emergência:

Ao tirar a ficha da tomada de rede a função do aparelho para imediatamente. Para proteger o aparelho de um novo arranque inadvertido, a ficha deve ficar fora da tomada.

Comportamento em caso de emergência:

1. Desligue o aparelho.
2. Em um caso de emergência, separe o aparelho da corrente elétrica: Puxe o cabo elétrico da tomada de rede, segurando-o pela ficha de rede.
3. Não conectar um aparelho defeituoso novamente à conexão de rede.

Informações sobre o aparelho

Descrição do aparelho

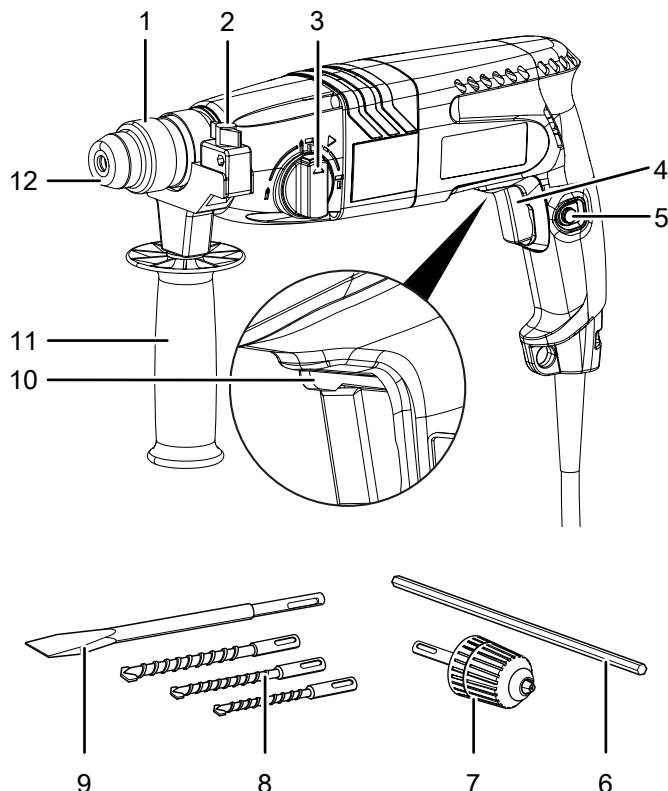
O martelo perfurador e martelo cinzelador PRDS 05-230V contém um mecanismo de percussão pneumático para gerar uma grande força de percussão, que serve perfeitamente para utilizações contínuas que requerem muita potência.

O controlo gradual do nº de percussões e rotações permite aplicar a força otimizada em cada utilização em função do material. Um interruptor de seleção de funções com bloqueio de segurança permite a comutação segura entre as funções perfurar, perfurar com percussão, cinzelar e alterar a posição de cinzelar em 360°.

A fixação de ferramenta conforme o sistema SDS-plus possibilita a troca de ferramentas utilizadas de forma fácil e sem ferramentas. Através de um mandril de aperto rápido, que pode ser instalado por opção, pode utilizar também os acessórios padrão de perfuração.

A pega adicional oferece mais estabilidade e segurança durante a perfuração e o cinzelamento.

Apresentação do dispositivo



N.º	Designação
1	Fixação de ferramenta conforme o sistema SDS-plus
2	Parafuso de fixação p/ encosto de profundidade
3	Interruptor de seleção de funções com botão de desbloqueio
4	Botão de ligar/desligar
5	Botão de bloqueio para o funcionamento contínuo
6	Encosto de profundidade
7	Mandril de aperto rápido com alojamento SDS-plus
8	Broca SDS
9	Cinzel plano SDS
10	Interruptor Rotação no sentido do ponteiro do relógio/ao contrário do sentido do ponteiro do relógio
11	Pega adicional
12	Capa de proteção contra pó

Volume de fornecimento

- 1 x aparelho PRDS 05-230V
- 1 x mala de transporte
- 1 x pega adicional
- 1 x mandril de aperto rápido com alojamento SDS-plus
- 1 x cinzel plano SDS (14 x 250 mm)
- 3 x broca SDS (6/8/10 x 150 mm)
- 1 x encosto de profundidade
- 1 x manual de instruções

Dados técnicos

Parâmetro	Valor
Modelo	PRDS 05-230V
Conexão à rede	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz
Consumo de potência	620 W
Número de rotações em vazio	0 - 1250 rpm
Frequência de percussão	0 - 6400 rpm
Força de percussão	2,1 J
Faixa de aperto do mandril	máx. 13mm
Diâmetro máx. da perfuração	
Madeira	30 mm
Metal	13 mm
Concreto	24 mm
Peso	3 kg
Classe de proteção	II (isolamento duplo) / 
Valores acústicos de acordo com EN 62841	
<i>Trabalhar com martelo perfurador</i>	
Nível de pressão acústica L_{pA}	84,94 dB(A)
Nível de potência acústica L_{WA}	95,94 dB(A)
Incerteza K	3 dB(A)
<i>Cinzelar</i>	
Nível de pressão acústica L_{pA}	91,26 dB(A)
Nível de potência acústica L_{WA}	102,26 dB(A)
Incerteza K	3 dB(A)
Informações de vibração de acordo com EN 62841	
Valor de emissões de vibração de perfuração de percussão na alvenaria a_h Pega principal	12,875 m/s ²
Valor de emissões de vibração de perfuração de percussão na alvenaria a_h Pega adicional	11,953 m/s ²
Incerteza K	1,5 m/s ²



Utilize proteção auricular.

Os efeitos do ruído podem causar a perda da audição.

Indicações sobre informações de ruído e vibração:

- Os valores totais de vibração indicados e os valores de **emissão sonora indicados** foram medidos conforme um método de ensaio normalizado de EN 62841 e podem ser utilizados na comparação de uma ferramenta elétrica com outras ferramentas elétricas.
- Os valores totais de vibração indicados e os valores de **emissão sonora indicados** podem ser utilizados também para fazer uma estimativa provisória da carga.



Cuidado

Emissões de vibração podem causar riscos de saúde, caso se utilize o aparelho durante um longo período de tempo ou não for utilizado ou reparado de forma adequada.

- Durante a utilização real da ferramenta elétrica, as emissões de vibração e sonoras podem divergir dos valores indicados, dependendo do tipo de utilização da ferramenta elétrica, principalmente do tipo da peça a ser trabalhada em processamento. Tente a manter o mais curto possível a carga causada por vibrações. Exemplos de medidas tomadas para diminuir a carga de vibração são o uso de luvas durante a utilização da ferramenta e a limitação do tempo de trabalho. Para tal, deve considerar todas as partes do ciclo operacional (por exemplo os períodos quando a ferramenta elétrica se encontra desligada ou aqueles quando se encontra ligada, mas esteja a trabalhar sem carga).

Transporte e armazenamento

Nota:

O aparelho pode ser danificado, se armazenar ou transportar o aparelho incorretamente. Tenha em consideração as informações de transporte e armazenamento do aparelho.

Transporte

Use a mala de transporte incluída no volume de fornecimento ao transportar o aparelho para protegê-lo de impactos externos.

Observar as seguintes indicações **antes** de cada transporte:

- Desligue o aparelho.
- Puxar o cabo elétrico da tomada de rede, segurando-o pela ficha de rede.
- Deixe o aparelho arrefecer.
- Remova a ferramenta da fixação de ferramenta.

Armazenamento

Observe o seguinte **antes** de cada armazenamento:

- Desligue o aparelho.
- Puxar o cabo elétrico da tomada de rede, segurando-o pela ficha de rede.
- Deixe o aparelho arrefecer.
- Remova a ferramenta da fixação de ferramenta.
- Limpe o aparelho tal como descrito no capítulo *Manutenção*.
- Use a mala de transporte incluída no volume de fornecimento ao armazenar o aparelho para protegê-lo de impactos externos.

Quando não estiver a usar o aparelho, se deve seguir as seguintes condições de armazenamento:

- seco e protegido da geada e do calor
- temperatura ambiente inferior a 45 °C
- na mala de transporte num local protegido do pó e da luz solar direta

Colocação em funcionamento

Desembalar o aparelho

- Retire a mala de transporte da embalagem.



Atenção, tensão elétrica

Choque elétrico devido a isolamento insuficiente. Verificar se o aparelho apresenta danos e se está funcionando corretamente antes de usá-lo. Se forem verificados danos, o aparelho não deve mais ser utilizado.

Não se deve utilizar o aparelho se o aparelho ou as suas mãos estiverem húmidas ou molhadas!

- Verifique o conteúdo da mala de transporte na sua totalidade e certifique-se de que não existem danos.



Aviso

Perigo de asfixia!

Não deixe material de embalagem espalhado. Ele poderia se tornar um brinquedo perigoso para as crianças.

- Elimine o material de embalagem de acordo com a legislação nacional aplicável.

Substituir a ferramenta

O aparelho dispõe de uma fixação de ferramenta conforme o sistema SDS-plus.



Atenção, tensão elétrica

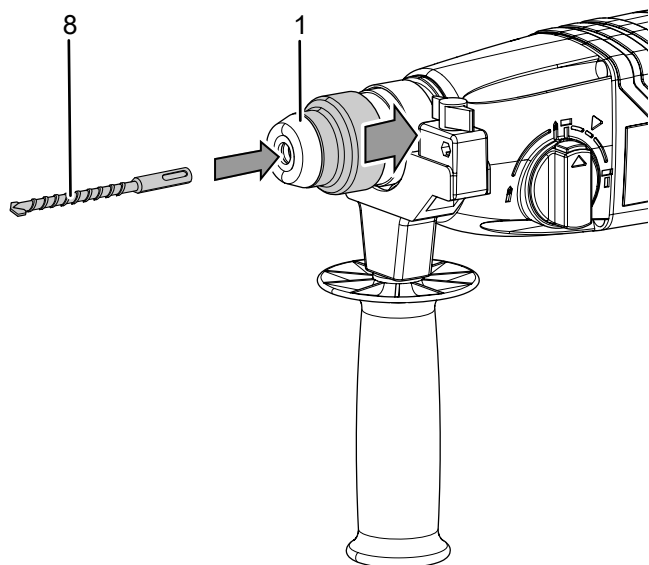
Remova a ficha da tomada antes de qualquer trabalho no aparelho!

Não toque na ficha de rede com as mãos húmidas ou molhadas.

Puxar o cabo elétrico da tomada de rede, segurando-o pela ficha de rede.

Proceda da seguinte maneira para retirar ou aplicar ferramentas:

1. Empurre a fixação de ferramenta conforme o sistema SDS-plus (1) para trás, retirar eventualmente a ferramenta do porta-ferramentas e depois soltar novamente o porta-ferramentas.
2. Inserir a ferramenta desejada (p.ex. broca SDS, 8) no porta-ferramentas atrás do sistema SDS-plus (1) e, eventualmente, deve girar-la até engrenar audivelmente.



3. Verificar o assento firme da ferramenta.

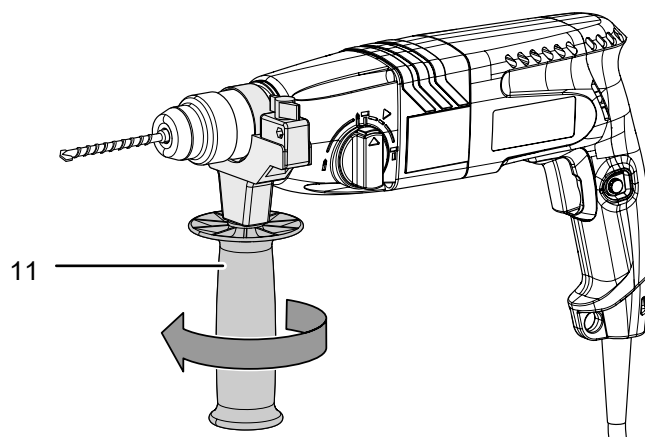
Ajustar a pega adicional

A pega adicional já está pré-montada. Não opere nunca o aparelho sem a pega adicional.

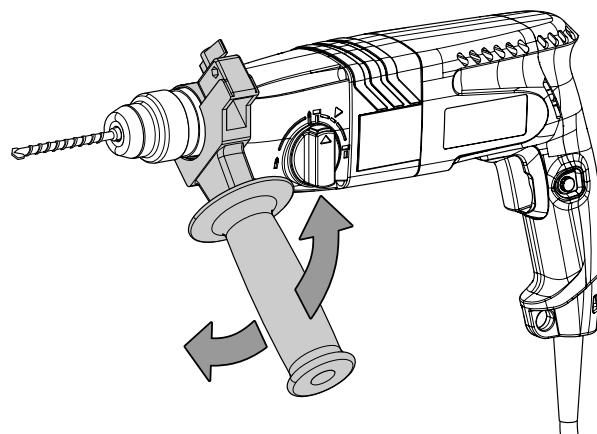
A pega adicional pode ser montada de forma que gira para qualquer posição em 360°.

Proceda da seguinte maneira para configurar a pega adicional:

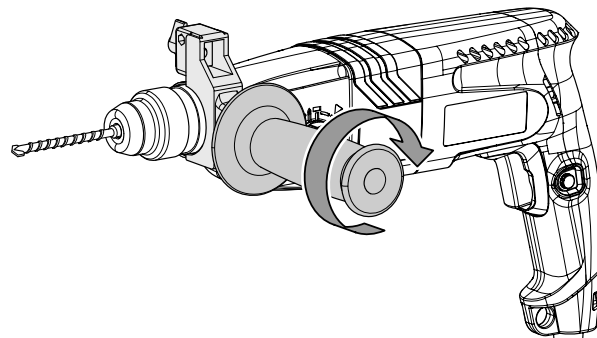
1. Desaparafuse a pega adicional (11).
⇒ A correia de aperto na pega adicional está a ficar solta.



2. Posicione a pega adicional (11) como desejado.



3. Aparafuse de novo a pega adicional (11).

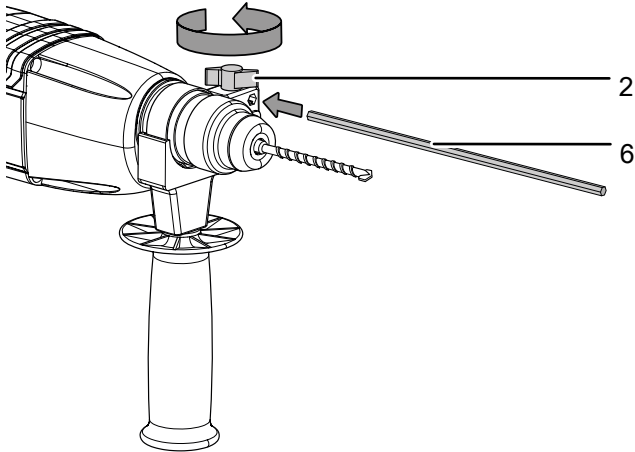


4. Verificar o assento firme da pega adicional (11). Se necessário, aparafuse a pega adicional ainda mais.

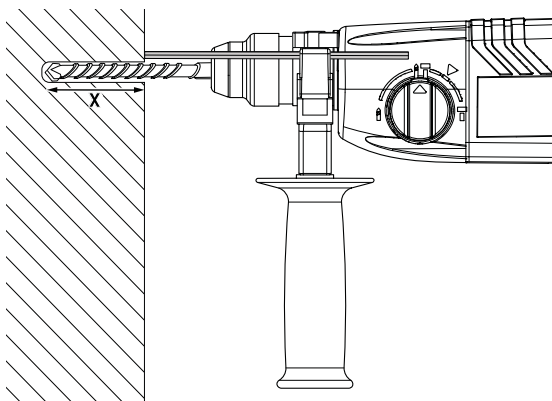
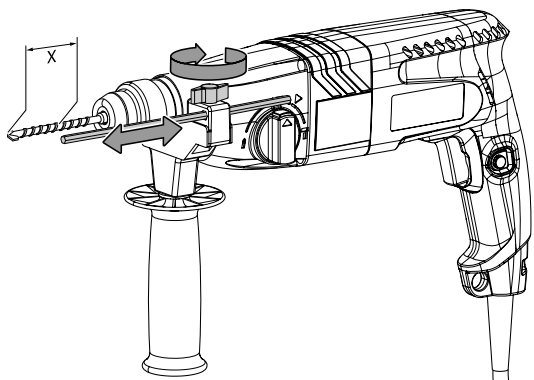
Aplicar o encosto de profundidade (opcional)

Com o encosto de profundidade pode determinar a profundidade de penetração das brocas.

1. Soltar o parafuso de fixação (2) do suporte.
2. Insira o encosto de profundidade (6).



3. Ajuste o encosto de profundidade (6) ao comprimento desejado.
4. Aparafuse novamente o parafuso.



Utilize o mandril de aperto rápido (opcional)



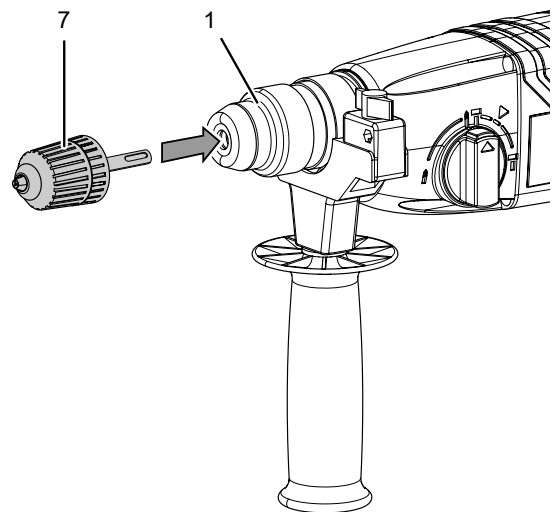
Atenção, tensão elétrica

Remova a ficha da tomada antes de qualquer trabalho no aparelho!

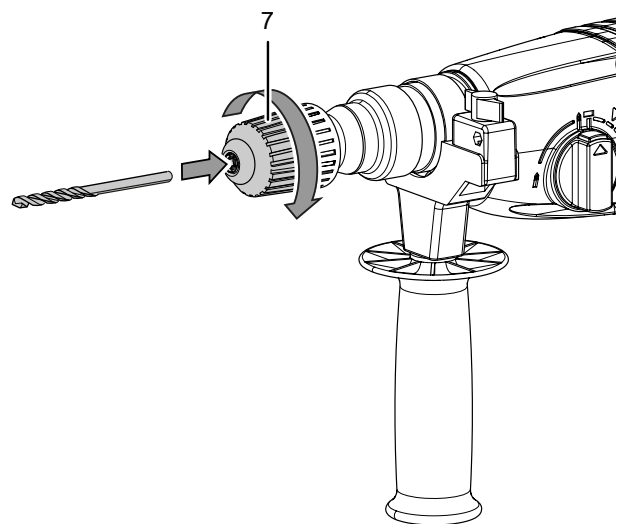
Não toque na ficha de rede com as mãos húmidas ou molhadas.

Puxar o cabo elétrico da tomada de rede, segurando-o pela ficha de rede.

1. Inserir o mandril de aperto rápido (7) no porta-ferramentas atrás do sistema SDS-plus (1) e, eventualmente, deve girá-la até engrenar audivelmente.




2. Aparafusar o mandril de aperto rápido (7).
3. Coloque a ferramenta no mandril com chave (7).
4. Aparafusar o mandril de aperto rápido (7).



5. Verificar o assento firme do mandril de aperto rápido (7) e da ferramenta inserida.



Info

Utilize o mandril de aperto rápido opcional exclusivamente no modo operacional Perfurar! O interruptor de seleção de funções com botão de desbloqueio (3) deve estar na posição .

Conectar o cabo de rede

1. Conectar o cabo de alimentação a uma tomada de rede devidamente protegida.

Funcionamento

Dicas e indicações no manuseamento do martelo perfurador e martelo cinzelador

Perfurar em geral:

- Faça pequenas pausas regularmente durante a perfuração. Retire a broca do orifício perfurado, para que a broca possa arrefecer.
- Segure a sua peça de trabalho num dispositivo de aperto ou um torno.
- Escolha a velocidade de acordo com as características físicas do material e dimensão da broca:
 - Velocidade rápida para diâmetros de broca pequenos ou material macio
 - Velocidade lenta para diâmetros de broca grandes ou material duro
- Marque o lugar do orifício perfurado com um recurso auxiliar adequado.
- Escolha uma velocidade lenta para a pré-perfuração.

Perfurar metal:

- Utilize brocas de metal adequadas (p. ex. brocas em *High Speed Steel* (HSS)).
- Perfure com uma broca menor antes de perfurar com uma broca de diâmetro grande.
- Para melhores resultados, deve arrefecer a broca com um lubrificante adequado.
- Brocas de metal também podem ser utilizadas para perfurar plástico.

Perfurar madeira:

- Utilize brocas adequadas para madeira.
- Coloque um bloco de madeira debaixo da peça de trabalho ou perfure-a dos dois lados para que a madeira não se quebre.
- Utilize uma broca de madeira com uma ponta centralizadora; para perfurações fundas utilize uma broca em serpentina; para diâmetros de broca grandes utilize uma broca Forstner.

Perfurar de percussão em alvenaria / tijolos:

- Utilize uma broca adequada para alvenaria / tijolos.

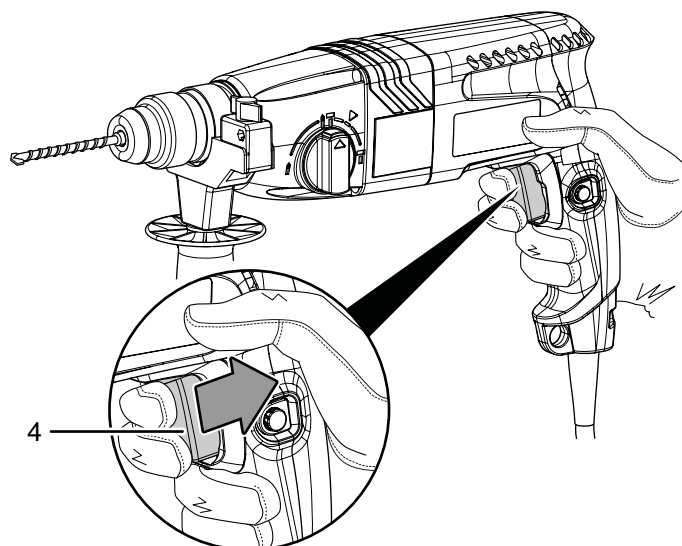
Cinzelar em geral:

- Utilize um cinzel adequada para os trabalhos.

Ligar e desligar o aparelho

Utilize o seu equipamento de proteção individual ao utilizar o aparelho.

1. Verifique se a ferramenta fixada é a adequada para a aplicação planeada.
2. Verifique se a peça de trabalho está segura ou se a área de trabalho está devidamente preparada.
3. Pressione a ferramenta contra a peça a trabalhar quando estiver a trabalhar com mecanismo de percussão ligado.
4. Segure o aparelho com ambas as mãos.
5. Pressionar o botão de ligar/desligar (4) e mantenha-o pressionado durante o funcionamento. Pode controlar o número de rotações através da pressão aplicada ao interruptor de ligar/desligar (4): Uma pressão ligeira significa um baixo número de rotações, uma pressão elevada corresponde a um número elevado de rotações.
 - ⇒ O aparelho trabalha com as definições previamente selecionadas.

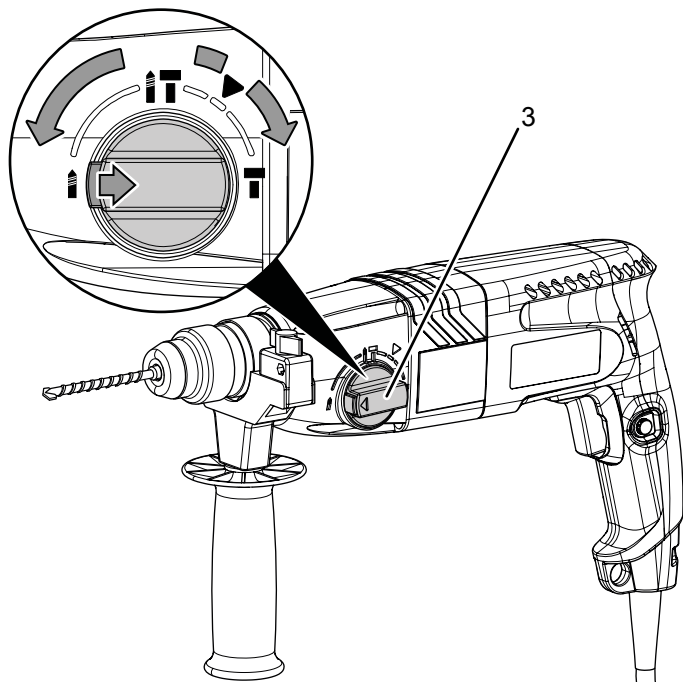


6. Largue novamente o botão de ligar/desligar (4) para parar o aparelho.
7. Aguardar até que o aparelho esteja completamente parado antes de reposá-lo.

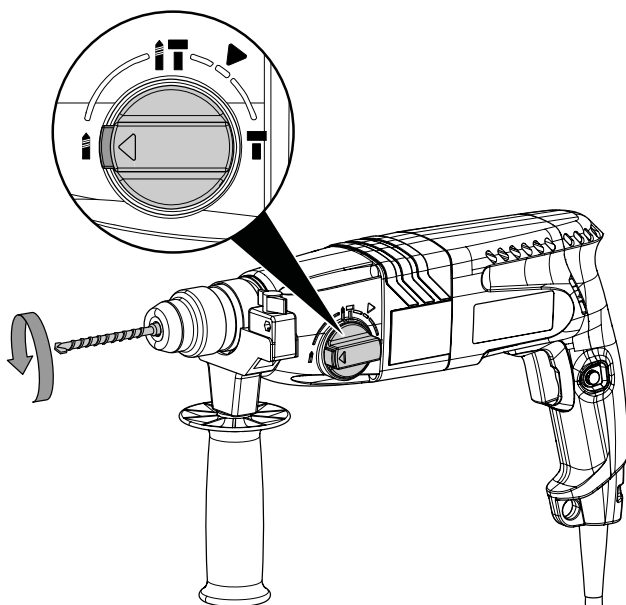
Selecionar o modo operacional

Com o interruptor de seleção de funções (3) pode escolher se quer utilizar o modo operacional de perfurar ou perfurar com percussão ou cinzelar ou se quer alterar a posição do cinzel em 360°.

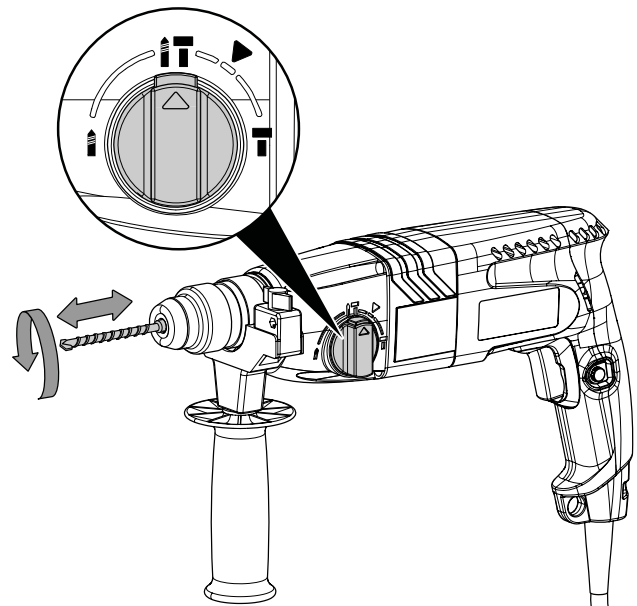
1. Coloque o interruptor de seleção de funções (3) na posição desejada. O interruptor de seleção de funções apresenta um botão de desbloqueio, que deve ser pressionado antes do ajuste do mesmo.



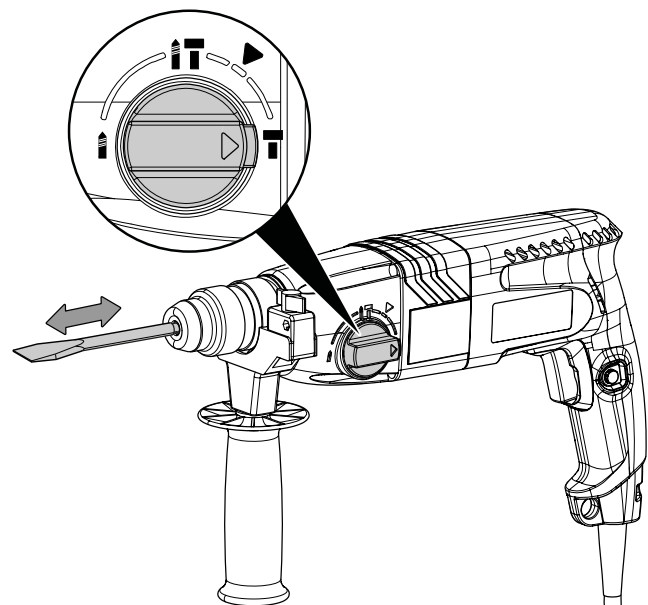
⇒ Modo de funcionamento: Perfurar



⇒ Modo de funcionamento: Trabalhar com martelo perfurador



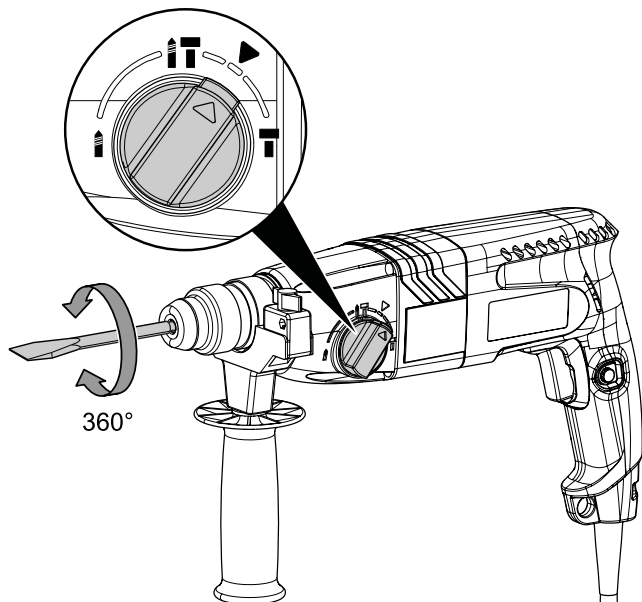
⇒ Modo de funcionamento: Cinzelar



Função: Alterar a posição do cinzel

Caso queira alterar o ângulo da ferramenta antes ou durante do modo operacional, faça o seguinte:

1. Pare a ferramenta soltando o botão de ligar/desligar (4).
2. Girar o interruptor de seleção de funções (3) para a posição ▼.
3. Pode alterar o ângulo da ferramenta girando-na manualmente até à posição desejada.



4. Girar o interruptor de seleção de funções (3) de novo para a posição **T** para continuar o trabalho.

Ligar e desligar o funcionamento contínuo

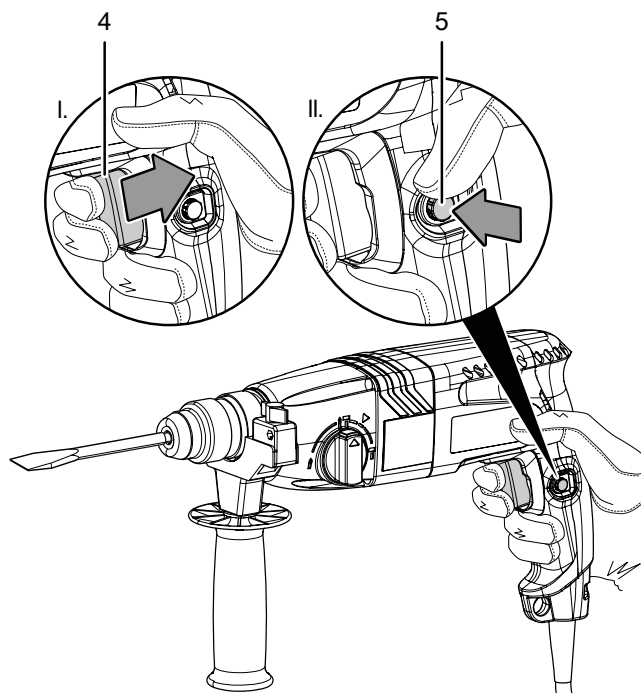


Info

O funcionamento contínuo está disponível apenas no funcionamento para à direita e tem a aptidão perfeita para trabalhos prolongados no modo operacional Cinzelar.

Durante o modo de funcionamento contínuo não precisa de pressionar permanentemente o interruptor de ligar/desligar (4). Deste modo, possibilitam-se trabalhos mais confortáveis.

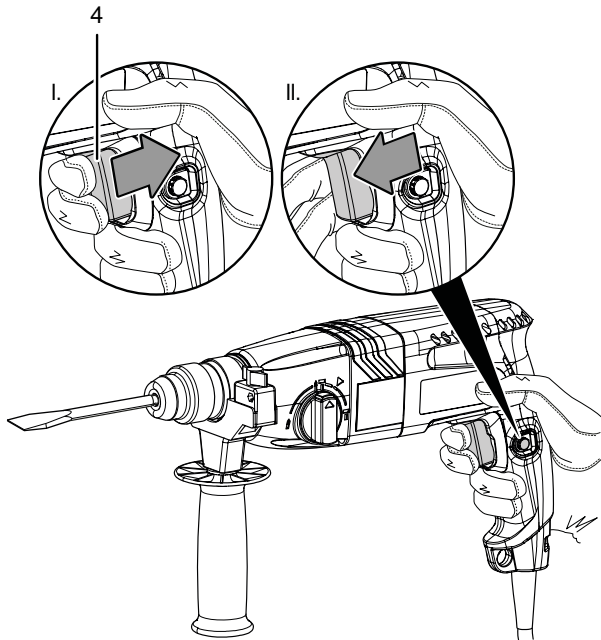
1. Verifique se ativou a direção de rotação correta.
 - ⇒ Para o funcionamento contínuo, o interruptor para funcionamento à direita/esquerda (10) deve estar posicionado no funcionamento à direita.
2. Pressione como ligar e desligar o aparelho, descrito nos passos 1 a 5.
3. Pressione o botão de funcionamento contínuo (5) com o polegar até que o mesmo engate totalmente.



4. Solte o dedo do botão de ligar/desligar (4) e continua a segurar o aparelho.
 - ⇒ O interruptor de ligar/desligar está travado.
 - ⇒ O aparelho continua a trabalhar e o funcionamento contínuo está ativado.

5. Pressione o botão de ligar/desligar (4) para desativar o funcionamento contínuo.

- ⇒ Nisso, o número de rotações aumenta brevemente.
- ⇒ O botão para o funcionamento contínuo (5) salta automaticamente para a posição inicial.



6. Largue novamente o botão de ligar/desligar (4) para parar o aparelho.

Selecionar o sentido de rotação

Nota:

Mudar a direção de rotação só quando o aparelho estiver parado! Caso contrário, o aparelho pode ser danificado.

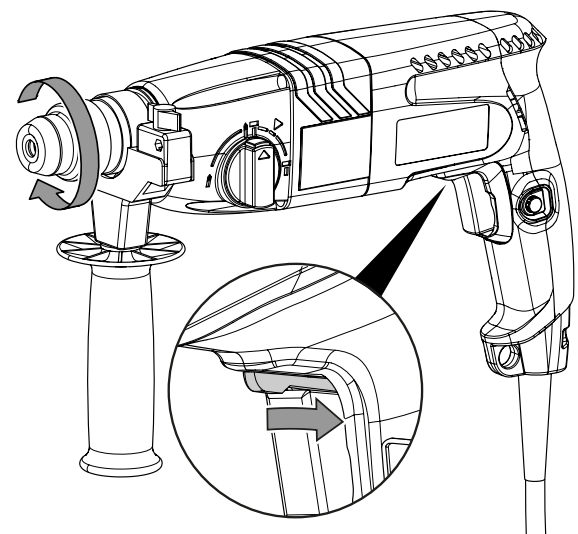
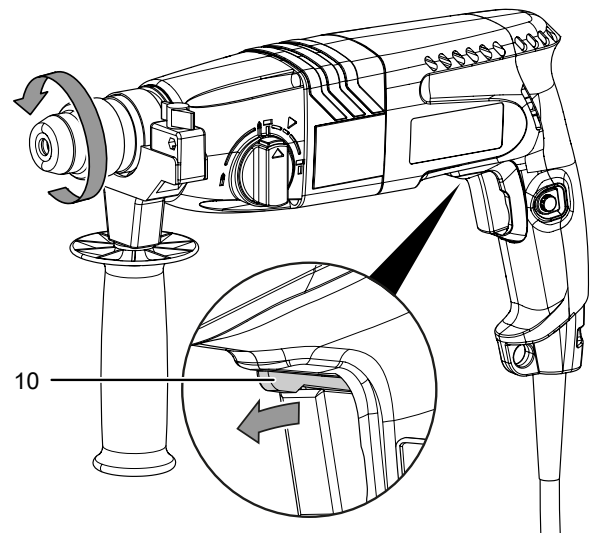
Nota:

Utilizar o funcionamento no sentido do ponteiro do relógio para os modos operacionais Perfurar, Perfurar com percussão e Cinzelar.

Utilizar o funcionamento ao contrário do sentido do ponteiro do relógio p.ex. para soltar uma broca encravada.

O sentido de rotação do motor é possível mudar através do interruptor de sentido do ponteiro de relógio/de sentido ao contrário do ponteiro de relógio (10). Proceda da seguinte maneira para selecionar a direção de rotação:

1. Pressionar o sentido do/ao contrário do ponteiro do relógio (10) para a direção em que o motor deve rodar.



2. Verifique através de um curto funcionamento de ensaio, se o sentido de rotação se encaixa na aplicação planeada. Um sentido de rotação errado pode danificar a ferramenta e/ou a peça de trabalho.

Colocação fora de serviço



Atenção, tensão elétrica

Não toque na ficha de rede com as mãos húmidas ou molhadas.

- Desligue o aparelho.
- Puxar o cabo elétrico da tomada de rede, segurando-o pela ficha de rede.
- Deixe o aparelho arrefecer, se necessário.
- Retire a ferramenta do aparelho (vide capítulo Colocação em funcionamento).
- Limpe o aparelho de acordo com o indicado no capítulo Manutenção.
- Armazenar o aparelho de acordo com o capítulo Transporte e armazenamento.

Acessórios que podem ser encomendados posteriormente



Aviso

Utilizar apenas acessórios e dispositivos complementares mencionados no manual de instruções.

A utilização de outras ferramentas de uso ou acessórios, recomendados no manual de instruções, pode significar um perigo de ferimentos.

Acessórios	Nº do artigo
Conjunto de brocas e cinzéis SDS 11 peças	6.205.001.101

Erros e avarias

O aparelho foi testado várias vezes durante a produção quanto ao funcionamento perfeito. No entanto, se algum problema ocorrer, verifique se o aparelho de acordo com a lista a seguir. As atividades para a eliminação de erros e avarias, que requerem a abertura da caixa, só devem ser realizadas por uma empresa técnica autorizada ou pela Trotec.

Na primeira utilização ocorre algum fumo ou cheiro:

- Isto não é devido a um erro ou a um problema. Depois de um curto período desaparecem as características.

O aparelho não começa a funcionar:

- Verifique a conexão de rede.
- Verifique se a ficha e o cabo de rede apresentem danos. Caso note danificações, não deve tentar colocar o aparelho em funcionamento.

Caso danificado, o cabo de rede elétrica deste aparelho tem de ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de apoio ao cliente ou por uma pessoa com uma qualificação idêntica para evitar perigos.




- Verifique se o interruptor para o sentido do/ao contrário do ponteiro do relógio (10) se encontra na posição central. Eventualmente, deve selecionar uma direção de rotação em conformidade da atividade planeada.
- Verificar a proteção da rede local.



Info

Espere, no mínimo, 10 minutos antes de ligar novamente o aparelho.

A broca não penetra ou penetra muito pouco no material a perfurar:

- O nível de perfuração  ou do martelo de percussão  deve ser selecionado.
- Verifique se escolheu o dispositivo auxiliar de perfuração correto.
- Verificar se o interruptor de seleção de funções (3) se encontra na posição . Esta posição serve exclusivamente para cinzelar.
- Verifique se a máquina se encontra eventualmente no sentido anti-horário. Para perfurar é necessário mudar para o sentido horário.

A broca não penetra / penetra muito pouco o material:

- Verificar se trabalhou com as rotações corretas. Materiais mais duros podem requer rotações mais elevadas.
- Verifique se selecionou a ferramenta adequada.
- Verificar a posição do interruptor para o sentido do/ao contrário do ponteiro do relógio (10). O interruptor deve estar na posição de rotação à direita.



Info

Espere, no mínimo, 10 minutos antes de ligar novamente o aparelho.

O aparelho fica quente:

- Verifique se a ferramenta é adequada para a aplicação a ser efetuada.
- Mantenha as ranhuras de ar livres para evitar um sobreaquecimento do motor.
- Utilizar uma rotação mais baixa.



Info

Espere, no mínimo, 10 minutos antes de ligar novamente o aparelho.

Nota:

Aguardar pelo menos 3 minutos após os trabalhos de manutenção e de reparação. Só então se deve ligar o aparelho novamente.

O aparelho não funciona perfeitamente após os controlos:

Entre em contacto com o serviço ao cliente. Se necessário, leve o aparelho para ser reparado numa empresa autorizada especializada em instalações elétricas ou na Trotec.

Manutenção

Atividades antes do início da manutenção



Atenção, tensão elétrica

Não toque na ficha de rede com as mãos húmidas ou molhadas.

- Desligue o aparelho.
- Puxe o cabo elétrico da tomada de rede, segurando-o pela ficha de rede.
- Deixe o aparelho arrefecer completamente.



Atenção, tensão elétrica

As tarefas de manutenção que requeiram a abertura da carcaça só devem ser realizadas por empresas especializadas autorizadas ou pela Trotec.

Informações sobre a manutenção

- Lubrificar ligeiramente o porta-ferramentas com um lubrificante apropriado.

Limpeza

O aparelho deve ser limpo antes e depois de cada utilização.



Atenção, tensão elétrica

Existe o perigo de curto-circuito devido à penetração de líquidos através da caixa!

Não mergulhe o aparelho e os acessórios em água. Assegure-se de que nenhuma água ou outros líquidos possam penetrar na caixa.

- Limpar o aparelho com um pano húmido e macio, que não solte fiapos. Assegurar-se que nenhuma humidade possa penetrar na caixa. Assegurar-se que nenhuma humidade entra em contacto com os componentes elétricos. Não utilize produtos de limpeza agressivos, tais como aerossóis de limpeza, solventes, produtos de limpeza a base de álcool ou produtos abrasivos para humedecer o pano.
- Seque o aparelho com um pano macio, que não solte fiapos.
- Remova a poeira de perfuração e eventualmente aparas de madeira do mandril de aperto rápido.
- Remover a poeira de perfuração e eventualmente aparas de madeira produzidas do alojamento SDS-plus.
- Mantenha as aberturas de ventilação livres de depósitos de pó para evitar um sobreaquecimento do motor.
- Lubrifique a fixação de ferramenta com um pouco de lubrificante para máquinas antes de utilizar uma outra ferramenta.

Descarte

Deve eliminar os materiais de embalagem a proteger o meio ambiente e conforme as diretrizes de eliminação em vigor.



O símbolo do caixote de lixo riscado num aparelho elétrico ou eletrónico usado tem a sua origem na diretiva 2012/19/UE. O símbolo significa, que este aparelho não deve ser descartado nos resíduos domésticos no fim da sua vida útil. Para a sua devolução gratuita estão disponíveis centros de recolha para aparelhos elétricos e eletrónicos usados perto de si. Pode obter os endereços através da sua administração urbana ou comunal. Pode obter mais informações sobre mais opções de devolução na nossa página online em <https://hub.trotec.com/?id=45090> para muitos países da Europa. De outra forma, por favor, entre em contacto com uma empresa de eliminação oficial, autorizada para o seu país.

A recolha separada de aparelhos elétricos e eletrónicos usados permite a reutilização, a reciclagem ou outras formas de reutilizar os aparelhos usados e evita as consequências negativas durante a eliminação dos materiais contidos nos aparelhos, que possivelmente representam um perigo para o meio ambiente e a saúde das pessoas.

Declaração de conformidade

Declaração de conformidade no âmbito da Directiva CE para máquinas 2006/42/CE, anexo II, parte 1, seção A

A Trotec GmbH & Co. KG declara, com responsabilidade exclusiva, que o produto designado em seguida foi desenvolvido, construído e produzido de acordo com os requisitos da Directiva CE para máquinas, neste caso 2006/42/CE.

Modelo do produto / Produto: PRDS 05-230V

Tipo de produto: martelo perfurador e martelo cinzelador

Ano de construção a partir de: 2023

Directivas UE relevantes:

- 2011/65/UE
- 2012/19/UE
- 2014/30/UE
- 2015/863/UE

Normas harmonizadas aplicadas:

- EN 62841-1:2015
- EN IEC 62841-2-6:2020
- EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020

Normas nacionais aplicadas e especificações técnicas:

- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019
- EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
- EN 61000-3-3:2013/A1:2019
- EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Fabricante e nome do representante autorizado da documentação técnica:

Trotec GmbH
Grebbeener Straße 7, D-52525 Heinsberg
Telefone: +49 2452 962-400
E-Mail: info@trotec.de

Loca e data de edição:
Heinsberg, dia 02.10.2023



Joachim Ludwig, gerente

Trotec GmbH

Grebener Str. 7
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ info@trotec.com

www.trotec.com